



CRANE OPERATOR TRAINING PROCEDURE

PROSEDUR PELATIHAN OPERATOR DEREK

Doc. Number

SOP OHS 40P

Revised

1

Proposed by <i>Diajukan Oleh</i>	Approved by <i>Disetujui Oleh</i>	Date approved <i>Tanggal Disetujui</i>
Alfian Sutojo	Sebastien Follet	22/02/2012

Revision <i>Revisi</i>	Date of revision <i>Tanggal Revisi</i>	Modified by <i>Revisi Oleh</i>	Description of revision <i>Penjelasan Revisi</i>
0	20/01/2011	Alexandru Cosma	Creation / <i>Penciptaan</i>
1	22/02/2012	Alfian Sutojo	Translation improvement / <i>Perbaikan terjemahan</i>

Objectives and Scope

Tujuan dan Ruang Lingkup

Objectives <i>Tujuan</i>	This Procedure has been implemented to ensure that all new crane operators will receive a proper training in order to perform their duties according PT Maritim Batubara Pertama requirements and law in force. <i>Prosedur ini diciptakan untuk memastikan bahwa semua operator derek baru akan menerima pelatihan yang memadai untuk melaksanakan tugasnya sesuai persyaratan PT Maritim Batubara Pertama dan hukum yang berlaku.</i>
Scope <i>Ruang Lingkup</i>	This procedure has been created to ensure that all new crane operators fully understand how to use properly and safely the PE Jetties crane. <i>Prosedur ini dibuat untuk memastikan bahwa semua operator derek baru sepenuhnya mengerti bagaimana menggunakan dengan benar dan aman derek di dermaga PE.</i>

Reference

Referensi

Document <i>Dokumen</i>	Article <i>Pasal</i>
OHSAS 18001:2007	4.4.2 Competence, Training and Awareness <i>4.4.2 Kompetensi, Pelatihan dan Kepedulian</i>

Detailed Procedure

Rincian Prosedur

Step <i>Langkah</i>	Description <i>Penjelasan</i>	PIC <i>Penanggung Jawab</i>
1	ALL CRANE OPERATORS IN TRAINING MUST FOLLOW THESE RULES / SEMUA OPERATOR DEREK DALAM PELATIHAN WAJIB MENGIKUTI PERATURAN INI	Training Operator <i>Operator Pelatihan</i>



CRANE OPERATOR TRAINING PROCEDURE

PROSEDUR PELATIHAN OPERATOR DEREK

Doc. Number

SOP OHS 40P

Revised

1

2	GENERAL REQUIREMENTS / PERSYARATAN UMUM	
	Full understanding of all risks related to crane operations while discharging coal at PE Jetties. <i>Mengerti sepenuhnya semua risiko terkait pengoperasian derek pada saat membongkar batubara di dermaga PE.</i> Presentation of the rules and procedures that must be followed in PE Jetties area. <i>Presentasi peraturan dan prosedur yang harus diikuti di dermaga PE.</i> Full understanding of the correct crane operating procedures. Presentation of crane particulars (length of boom, distances, etc). Full understanding how to switch on and start crane power. Presentation check-list before starting. Presentation of different motion. Emergency Shutdown Button (location and use). Presentation of hand signals used during the operation process. Description of prohibited acts during the operation. Presentation of dangers in case of error in operation. <i>Pemahaman penuh cara pengoperasian derek sesuai prosedur.</i> <i>Pengenalan ciri-ciri fisik derek (panjang boom, jarak, dll).</i> <i>Pemahaman penuh bagaimana mengaktifkan dan mengoperasikan derek.</i> <i>Presentasi cek-list sebelum memulai.</i> <i>Penyajian gerak-gerak yang berbeda.</i> <i>Tombol mematikan derek secara darurat (lokasi dan kegunaan).</i> <i>Presentasi kode tangan yang digunakan selama proses operasi.</i> <i>Penjelasan tindakan yang dilarang selama operasi.</i> <i>Penjelasan bahaya jika terjadi kesalahan dalam operasi.</i>	Foreman, Port Captain, Trainer and Training Operator <i>Mandor, Kapten Pelabuhan, Pelatih dan Operator Pelatihan</i>
3	TRAINING FOLLOW UP / TINDAK LANJUT PELATIHAN	
	During training, the individual training records will have to be updated for each trainee in order to follow up their skills and evaluate their performance as Crane Operator using FOM OHS 67 S. At the end of training period based on trainer's evaluation, Training Operators will be confirmed as Crane Operators by Operation Manager. <i>Selama pelatihan, catatan pelatihan individu harus diperbaharui untuk setiap peserta pelatihan dalam rangka menindaklanjuti keterampilan mereka dan mengevaluasi kinerja mereka sebagai Operator Derek menggunakan Formulir FOM OHS 67 S.</i> <i>Pada akhir periode pelatihan berdasarkan evaluasi dari pelatih, Operator Pelatihan akan dikonfirmasi sebagai Operator Derek oleh Manajer Operasi.</i>	Operation Manager <i>Manajer Operasi</i>
4	INDONESIAN LAW REQUIREMENTS / PERSYARATAN HUKUM INDONESIA	
	After confirmation as Crane Operator by Operation Manager, PT Maritim Batubara Pertama will request from Government to certify SIO License	Administration Manager <i>Manajer Administrasi</i>



CRANE OPERATOR TRAINING PROCEDURE

PROSEDUR PELATIHAN OPERATOR DEREK

Doc. Number

SOP OHS 40P

Revised

1

(Surat Izin Operator / Operator's License).

Setelah konfirmasi sebagai Operator Derek oleh Manajer Operasi, PT Maritim Batubara Pertama akan meminta dari pemerintah untuk sertifikasi SIO karyawan ybs (Surat Izin Operator).

Supporting Document

Dokumen Pendukung

Form Formulir	Form Title Judul Formulir
FOM OHS 67 S	Individual Training Record Catatan Pelatihan Individu